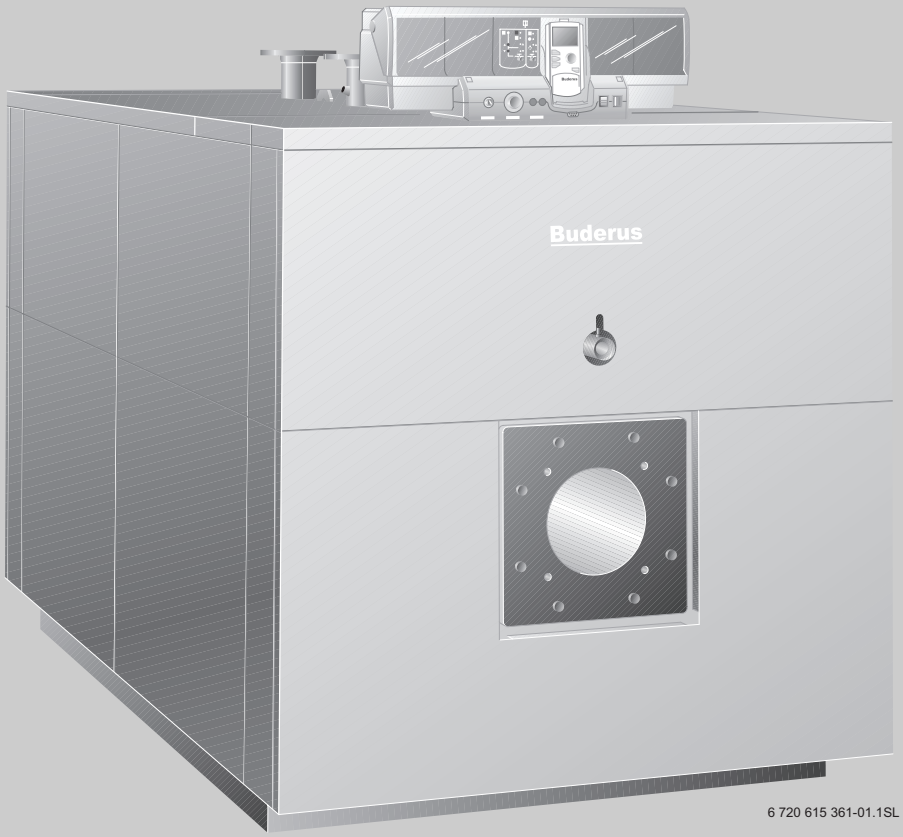
Mode d’emploi

Chaudières spéciales fioul/gaz



6 720 615 361-01.1SL

Chaudières en acier Logano SK645 / SK745

Pour l’utilisateur

Lire attentivement avant utilisation SVP

6 720 616 642 - 11/2007 BE/CH

Buderus

Chers clients,

Les chaudières spéciales fioul/gaz de Buderus Logano SK645 / SK745 sont construites et fabriquées selon les connaissances technologiques et les règles de sécurité technique les plus récentes. La facilité d'utilisation a été tout particulièrement prise en compte.

Pour une utilisation fiable, économique et écologique de l'installation, nous vous recommandons de respecter les consignes de sécurité ainsi que la présente notice d'utilisation.

Remarques

Cette notice d'utilisation contient des informations importantes relatives à l'utilisation et l'entretien fiables et professionnels des chaudières spéciales fioul/gaz Logano SK645 / SK745.

Table des matières

1	**Consignes de sécurité et explication des symboles**	**3**
1.1	Mesures de sécurité	3
1.2	Explication des symboles	3
2	**Aperçu des fonctions**	**4**
3	**Mise en service**	**5**
3.1	Mise en ordre de marche de l'installation de chauffage	5
3.2	Mise en service de l'appareil de régulation et du brûleur	5
4	**Mise hors service**	**6**
4.1	Mise hors service de l'appareil de régulation et du brûleur	6
4.2	Mise hors service de l'installation de chauffage en cas d'urgence	6
5	**Elimination des défauts du brûleur**	**7**
6	**Entretien de l'installation de chauffage**	**8**
6.1	Importance d'un entretien régulier	8
6.2	Contrôler et corriger la pression d'eau	8
6.2.1	Quand faut-il vérifier la pression d'eau de l'installation de chauffage ?	8
6.2.2	Installations ouvertes	9
6.2.3	Installations fermées	9
7	**Consignes pour économiser l'énergie**	**10**
8	**Généralités**	**11**

1 Consignes de sécurité et explication des symboles

1.1 Mesures de sécurité

Une utilisation non conforme de la Logano SK645 / SK745 peut entraîner des dégâts matériels.

- La chaudière doit être utilisée uniquement de manière conforme et en parfait état.
- Faire installer la chaudière par un professionnel.
- Demandez à votre installateur de vous expliquer en détails comment utiliser votre installation de chauffage.
- Lisez attentivement cette notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Les chaudières spéciales fioul/gaz Logano SK645 / SK745 sont conçues pour le réchauffement de l'eau de chauffage. Tous les brûleurs fioul ou gaz homologués selon EN 267 ou EN 676 peuvent être utilisés si les champs d'application concordent avec les caractéristiques techniques de la chaudière.

Sur ces modèles de chaudière, les appareils de régulation Logamatic 4211, 4212, 4311 et 4312 peuvent être utilisés.

La qualité de l'eau de remplissage et d'appoint doit correspondre aux spécifications du livret d'exploitation joint à la livraison.

Danger en cas de fuites d'huile

- Les fuites de fioul doivent être immédiatement réparées par un professionnel.

En cas d'odeur de gaz

- Fermer le robinet de gaz.
- Ouvrir les fenêtres.
- Ne pas actionner d'interrupteurs électriques, ni téléphones, prises ou sonnettes.
- Eteindre toute flamme à proximité.
- Pas de flamme nue.
  Ne pas fumer.
  Ne pas utiliser de briquet.
- Avertir les habitants de l'immeuble, mais ne pas sonner.
- Téléphoner **depuis l'extérieur du bâtiment** à la compagnie du gaz et à un installateur ou service après-vente agréé.

En cas d'odeur de fumée

- Mettre l'appareil hors tension (→ page 6).
- Ouvrir portes et fenêtres.
- Informer un installateur ou un service après-vente agréé.

Installation, modifications

Une arrivée d'air insuffisante peut entraîner des échappements de fumées dangereux.

- L'installation ainsi que les éventuelles modifications de l'appareil doivent exclusivement être confiées à un installateur ou un service après-vente agréé.
- Le système d'évacuation des fumées ne doit pas être modifié.
- Pour les **chaudières type cheminée** : ne pas obturer ni diminuer les orifices d'aération sur les portes, fenêtres et murs. Si les fenêtres sont étanches, assurer l'alimentation en air de combustion.
- Veiller à ce que le local d'installation de la chaudière reste à l'abri du gel.

Inspection et entretien

- **Recommandation au client :** Conclure un contrat d'entretien et d'inspection prévoyant une inspection annuelle et un entretien en fonction des besoins avec un chauffagiste professionnel.
- L'utilisateur est responsable de la sécurité de l'installation de chauffage et du respect de l'environnement (loi relative à la lutte contre les pollutions).
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine !

Matières explosives et facilement inflammables

- Ne pas utiliser ou entreposer des matières facilement inflammables (papier, diluants, peintures, etc.) à proximité de l'appareil.

Air de combustion/air ambiant

- L'air de combustion/air ambiant doit être exempt de substances agressives (comme par exemple les hydrocarbures halogènes qui contiennent des combinaisons chlorées ou fluorées), afin d'éviter toute corrosion.
- Eviter l'excès de poussière.
- Ne pas suspendre de linge à sécher dans le local d'installation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité sont désignées par un triangle de signalisation sur fond gris.

Les mots suivants indiquent le degré de danger encouru si les instructions données pour éviter ce risque ne sont pas suivies.

– **Prudence :** risque de légers dommages matériels.
– **Avertissement :** risque de légers dommages corporels ou de gros dommages matériels.
– **Danger :** risque de gros dommages corporels, voire danger de mort.

Dans le texte, les **indications** sont précédées du symbole ci-contre. Elles sont limitées par des lignes horizontales au-dessus et en dessous du texte.

Ces indications donnent des informations importantes dans les cas où il n'y a pas de risque d'endommager l'appareil ou de mettre en péril l'utilisateur.

2 Aperçu des fonctions

Les principaux composants de la chaudière spéciale fioul/gaz Logano SK645 / SK745 sont :

– Bloc chaudière [1]
  Le bloc chaudière transmet la chaleur générée par le brûleur à l'eau de chauffage.
– Jaquette de chaudière (habillage [3], isolation thermique [4])
  La jaquette de chaudière et l'isolation thermique évitent les pertes d'énergie.
– Appareil de régulation [2]
  L'appareil de régulation contrôle et commande tous les composants électriques de la chaudière spéciale fioul/gaz Logano SK645 / SK745.

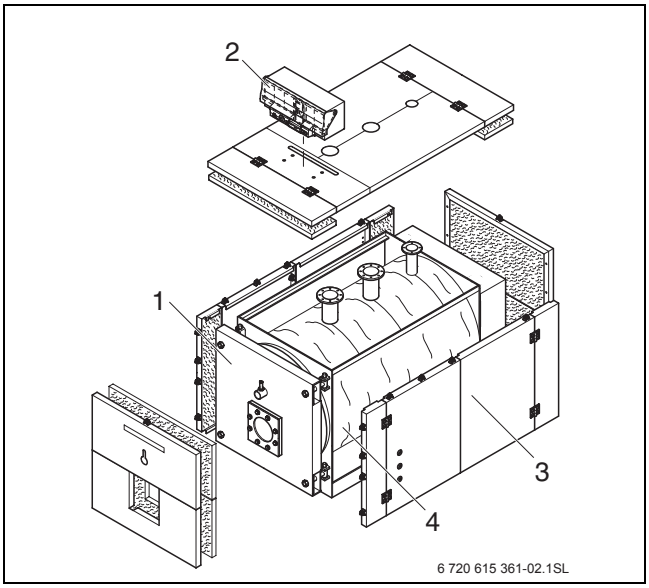


Fig. 1 Chaudières spéciales fioul/gaz Logano SK645 / SK745

1 Bloc chaudière
2 Appareil de régulation
3 Jaquette de chaudière (habillage)
4 Isolation thermique

3 Mise en service

Ce chapitre explique la mise en ordre de marche de votre installation de chauffage et la mise en service de l'appareil de régulation ainsi que du brûleur.

3.1 Mise en ordre de marche de l'installation de chauffage

Pour que l'installation de chauffage puisse être mise en service, il est nécessaire de vérifier :

- la pression d'eau de l'installation (→ chap. 6.2, page 8),
- si l'alimentation en combustible au niveau du robinet principal du combustible est ouverte,
- si l'interrupteur d'arrêt d'urgence est enclenché.

Demandez à votre installateur de vous montrer où se trouve le robinet de remplissage sur la tuyauterie de votre installation de chauffage.

3.2 Mise en service de l'appareil de régulation et du brûleur

Mettez votre chaudière en service par l'appareil de régulation (dans cet exemple, fig. 2: Logamatic 4311). Avec la mise en service de l'appareil de régulation, vous mettez automatiquement le brûleur en marche. Celui-ci peut ensuite être démarré par l'appareil de régulation.

Vous trouverez des informations complémentaires dans la notice d'utilisation de l'appareil de régulation ou du brûleur utilisés.

- Régler le thermostat d'eau de chaudière [1] sur « AUT ».
- Régler l'interrupteur principal [2] sur « I » (MARCHE).

Respectez la notice d'utilisation de l'appareil de régulation.

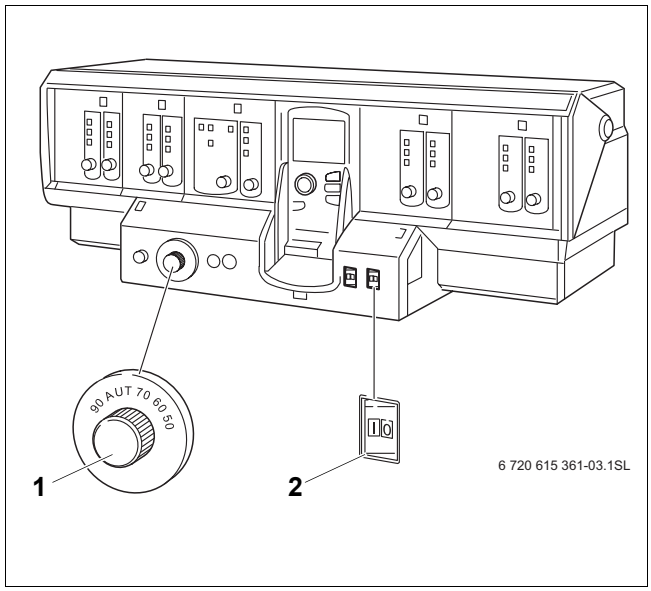


Fig. 2 Appareil de régulation (par ex. : Logamatic 4311)

1 Thermostat de l'eau de chaudière
2 Interrupteur marche / arrêt

4 Mise hors service

Ce chapitre explique comment mettre votre chaudière, l'appareil de régulation et le brûleur hors service. Il vous explique également comment arrêter l'installation en cas d'urgence.

Prudence : Dégâts sur l'installation dus au gel.
Si elle ne fonctionne pas, l'installation de chauffage risque de geler en cas de grands froids, par ex. suite à un arrêt d'urgence.

- Protéger l'installation de chauffage du gel en cas de grands froids.
- Si l'installation est arrêtée en cas de gel pendant plusieurs jours suite à un arrêt pour défaut : vidanger l'eau de chauffage par le robinet de remplissage et de vidange. Pour cela, le purgeur doit être ouvert au point le plus haut de l'installation de chauffage.

- Fermer l'alimentation en combustible au niveau du robinet principal d'arrêt.

4.1 Mise hors service de l'appareil de régulation et du brûleur

Mettez votre installation hors service par l'appareil de régulation (par ex. appareil de régulation Logamatic 4311, → fig. 2, page 5). La mise hors service de l'appareil de régulation entraîne automatiquement celle du brûleur.

- Régler l'interrupteur principal (→ fig. 2, [2], page 5) sur « 0 » (ARRET).

Vous trouverez des informations complémentaires dans la notice d'utilisation de l'appareil de régulation utilisé.

4.2 Mise hors service de l'installation de chauffage en cas d'urgence

Déconnectez l'installation de chauffage par l'interrupteur d'arrêt d'urgence ou par le fusible de la chaufferie uniquement s'il y a danger de mort ou risque d'accident.

- Dans les autres cas de danger, couper immédiatement l'arrivée de combustible principale et mettre l'installation de chauffage hors tension par le fusible de la chaufferie ou l'interrupteur d'arrêt d'urgence (→ chap. 1.1, page 3).

5 Elimination des défauts du brûleur

L'écran affiche les défauts de l'installation de chauffage. Vous trouverez des informations complémentaires concernant les messages de défauts dans les instructions de service de l'appareil de régulation concerné. Un défaut au niveau du brûleur est également signalé par un témoin lumineux sur le brûleur.

Prudence : Dégâts sur l'installation dus au gel.
Si elle ne fonctionne pas, l'installation de chauffage risque de geler en cas de grands froids, par ex. suite à un arrêt d'urgence.

- Si l'installation est arrêtée en cas de gel pendant plusieurs jours suite à un arrêt pour défaut : vidanger l'eau de chauffage par le robinet de remplissage et de vidange. Pour cela, le purgeur doit être ouvert au point le plus haut de l'installation de chauffage.

- Appuyer sur la touche de réarmement du brûleur (voir notice d'utilisation du brûleur).

Prudence : Dégâts sur l'installation dus à l'utilisation trop fréquente du bouton de réarmement.
Le transformateur d'allumage du brûleur peut être endommagé.

- Ne pas appuyer plus de trois fois de suite maximum sur le bouton de réarmement.

Si le brûleur ne démarre pas après trois essais, veuillez contacter un professionnel.

6 Entretien de l'installation de chauffage

Ce chapitre explique l'importance d'un entretien régulier de l'installation de chauffage. Il vous montre également comment contrôler et corriger vous-même la pression d'eau de votre installation.

Prudence : Dégâts sur l'installation dus à l'insuffisance ou à l'absence d'entretien et de nettoyage.

- Faire inspecter, nettoyer et entretenir votre installation de chauffage une fois par an par un professionnel.
- Nous vous recommandons de conclure un contrat d'inspection annuel et d'entretien personnalisé.

6.1 Importance d'un entretien régulier

Faites procéder régulièrement à l'entretien de votre installation de chauffage :

– pour obtenir un rendement élevé et faire fonctionner l'installation de chauffage de manière économique (consommation faible en combustible),
– pour atteindre une grande sécurité d'exploitation,
– maintenir une combustion écologique de haut niveau.

6.2 Contrôler et corriger la pression d'eau

Pour garantir le bon fonctionnement de votre installation de chauffage, celle-ci doit être remplie d'une quantité d'eau suffisante.

- Si la pression d'eau de votre installation de chauffage est trop faible, complétez avec de l'eau d'appoint.

Prudence : Dégâts sur l'installation dus à des remplissages fréquents.

L'installation de chauffage risque d'être endommagée en raison de la corrosion et de la formation de tartre selon la qualité de l'eau utilisée.

- Faire inspecter, nettoyer et entretenir votre installation de chauffage une fois par an par un professionnel.
- Nous vous recommandons de conclure un contrat d'inspection annuel et d'entretien personnalisé.

- Vérifiez la pression de l'eau une fois par mois.

6.2.1 Quand faut-il vérifier la pression d'eau de l'installation de chauffage ?

L'eau qui vient d'être remplie ou l'eau d'appoint perd beaucoup en volume pendant les premiers jours en raison des dégagements de gaz. C'est pourquoi, sur les installations qui viennent d'être remplies, la pression de l'eau de chauffage doit d'abord être vérifiée une fois par jour, puis à intervalles de plus en plus longs.

Si l'eau de remplissage et d'appoint dégage du gaz, des poches d'air peuvent se former dans l'installation.

- Purger l'installation (par ex. sur les radiateurs).
- Si nécessaire, rajouter de l'eau d'appoint.

– Une fois que le volume de l'eau de chauffage est stable, la pression d'eau doit être contrôlée une fois par mois.

On fait généralement la distinction entre les installations ouvertes et les installations fermées. Dans la pratique on n'installe presque plus d'installations ouvertes. C'est pourquoi il est expliqué au moyen d'un exemple, sur la base d'une installation de chauffage fermée, comment vérifier la pression d'eau.

L'installateur a déjà effectué tous les préréglages lors de la première mise en service.

6.2.2 Installations ouvertes

Sur les installations ouvertes, l'aiguille de l'hydromètre [1] doit se situer dans les limites du marquage rouge [3].

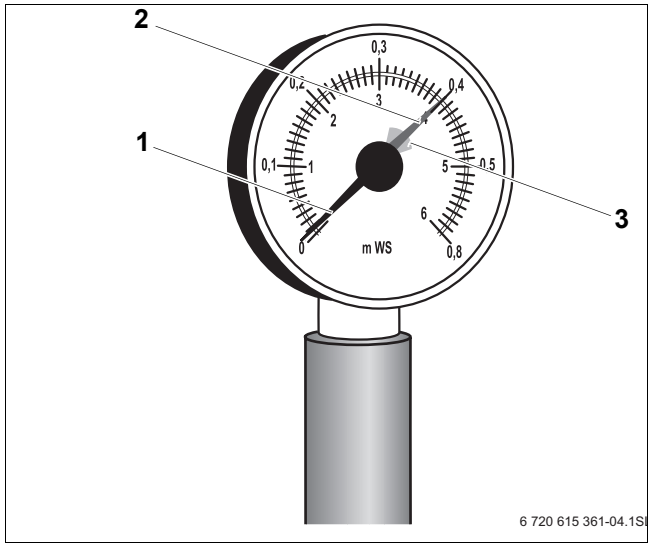


Fig. 3 Hydromètre pour installations de chauffage ouvertes

1 Aiguille de l'hydromètre
2 Aiguille verte
3 Marquage rouge

6.2.3 Installations fermées

Sur les installations à circuit fermé, l'indicateur du manomètre [2] doit se situer dans les limites du marquage vert [3]. L'aiguille rouge [1] du manomètre doit être réglée sur la pression nécessaire de l'installation de chauffage.

- Vérifiez la pression d'eau de l'installation de chauffage.

Prudence : Dégâts sur l'installation dus à des remplissages fréquents.
L'installation de chauffage risque d'être endommagée en raison de la corrosion et de la formation de tartre selon la qualité de l'eau utilisée.

- Veiller à ce que l'installation de chauffage soit purgée.
- Contrôler l'étanchéité de l'installation de chauffage et le bon fonctionnement du vase d'expansion.
- Informer votre installateur au cas où l'installation doit souvent être remplie d'eau d'appoint.
- Demander à l'installateur si l'eau courante non traitée peut être utilisée, ou si le cas échéant, elle doit être traitée.

- Si l'aiguille du manomètre [2] est en dessous du marquage vert [3], rajouter de l'eau d'appoint.
- Ajoutez l'eau d'appoint par le robinet de remplissage du système de tuyauterie de votre installation de chauffage.
- Purgez l'installation de chauffage.
- Revérifiez la pression d'eau.

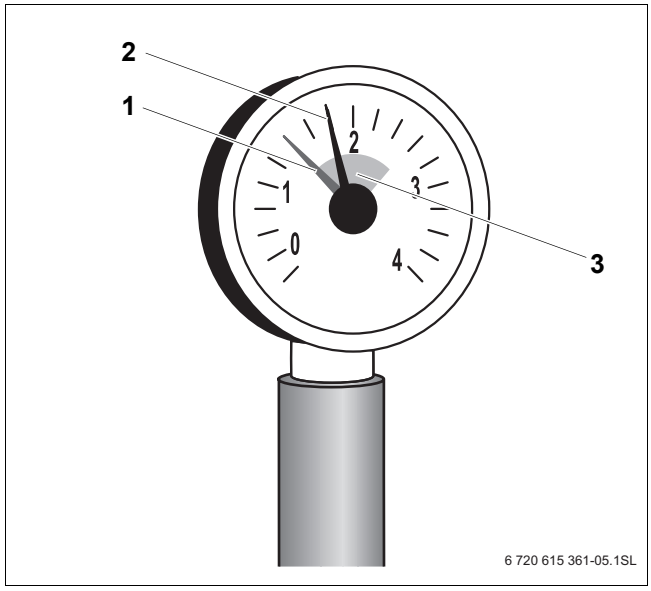


Fig. 4 Manomètre pour installations de chauffage fermées

1 Aiguille rouge
2 Aiguille du manomètre
3 Marquage vert

7 Consignes pour économiser l'énergie

Se chauffer tout en faisant des économies

L'appareil est conçu de façon à ce que la consommation de fioul/gaz et l'impact sur l'environnement soient réduits au minimum, tout en garantissant un confort maximum.

Inspection et entretien

Afin de maintenir sur le long terme sa consommation de fioul/gaz et son impact sur l'environnement au niveau le plus bas possible, nous recommandons de conclure un contrat de maintenance auprès d'un spécialiste agrée incluant une inspection annuelle et un entretien en fonction des besoins.

Régulation du chauffage

En Allemagne, l'art.12 du décret relatif aux économies d'énergie (« Energieeinsparverordnung », EnEV) impose l'utilisation d'un système de régulation du chauffage équipé d'un thermostat d'ambiance ou d'un régulateur en fonction des conditions extérieures et de robinets thermostatiques.

Vous trouverez davantage d'informations dans la notice d'installation et d'utilisation du régulateur.

Installations de chauffage avec régulation en fonction de la température extérieure

Ce type de régulation enregistre la température extérieure et modifie la température de départ du chauffage selon la courbe de chauffage réglée sur le régulateur. Plus la température extérieure est froide, plus la température de départ sera élevée.
Régler la courbe de chauffage le plus bas possible. Le thermostat de l'appareil doit être réglé sur la température de détermination maximale de l'installation de chauffage.

Installation de chauffage avec régulation en fonction de la température ambiante

Le local où est installé le régulateur de température ambiante détermine la température des autres pièces (pièce de commande). Dans la pièce de commande, il ne faut pas qu'il y ait un robinet thermostatique sur le radiateur.
Le régulateur de température de l'appareil doit être réglé sur la température de service maximale.
Il est possible de régler la température ambiante dans chaque pièce de façon individuelle (à l'exception de la pièce de commande) par l'intermédiaire des robinets thermostatiques des radiateurs. Lorsque, dans la pièce de commande, on désire une température plus basse que dans les autres pièces, il suffit de laisser le thermostat asservi à la température ambiante sur la valeur réglée et de régler les robinets thermostatiques en conséquence.

Robinets thermostatiques

Ouvrir complètement les robinets thermostatiques de sorte que la température ambiante souhaitée puisse effectivement être atteinte. Ne modifier la courbe de chauffage (sur la régulation à sonde extérieure) ou la consigne de la température ambiante (sur le thermostat), que si la température souhaitée n'est pas atteinte au bout d'un certain temps.

Mode économique (abaissement de la température pendant la nuit)

Un réduction importante de la consommation de gaz est possible si l'on baisse la température ambiante pendant la nuit ou même pendant la journée. Une baisse de température de 1K correspond à une économie d'environ 5 %. Cependant il n'est pas judicieux de laisser la température ambiante des pièces chauffées tous les jours descendre en dessous de +15 °C, car des murs trop refroidis continuent à répandre du froid dans la pièce. On a alors tendance à choisir une température ambiante trop élevée ce qui se traduit par une consommation en énergie plus élevée que dans le cas d'un apport de chaleur régulier.

Dans un bâtiment disposant d'une bonne isolation thermique, régler la température sur une valeur plus basse dans le mode Economiser. Même si la température économique déterminée n'est pas atteinte, on économise de l'énergie puisque le chauffage est arrêté. Le cas échéant, choisir plutôt l'heure de la mise en route du mode Economiser.

Aérer les pièces

Pour aérer les pièces, ne pas laisser les fenêtres entrouvertes. La pièce perd de manière permanente de la chaleur sans que l'air s'en trouve amélioré pour autant. Mieux vaut aérer brièvement mais intensément (fenêtres grandes ouvertes).

Fermer les robinets thermostatiques durant l'aération.

Eau chaude sanitaire

Choisir la température de l'eau chaude sanitaire aussi basse que possible. Un réglage sur une température basse permet une économie d'énergie importante. En plus, les températures élevées de l'eau chaude entraînent un plus fort entartrage et entravent le bon fonctionnement de l'appareil (par ex. des temps de chauffe prolongés ou un débit d'eau réduit).

Bouclage sanitaire

Si l'appareil est équipé d'une pompe de circulation de l'eau de chauffe, la régler par une minuterie suivant les besoins individuels (par exemple, matin, midi et soir).

A présent, vous connaissez la manière économique de vous chauffer avec l'appareil Buderus. Si vous avez encore des questions, adressez-vous à votre installateur ou écrivez-nous.

8 Généralités

Nettoyage de la calandre

Nettoyer la calandre avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs ou caustiques.

Caractéristiques techniques de l'appareil

Lorsque vous faites appel au service après-vente de votre installateur, il est fort utile d'indiquer certaines caractéristiques de votre appareil.

Les caractéristiques sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil ou sur l'autocollant (→ Notice de montage et d'entretien).

Chaudière spéciale fioul/gaz (par ex. Logano SK645)

.....

Date de fabrication

.....

Date de mise en service:

.....

Combustible approprié

Pour pouvoir fonctionner correctement, l'installation de chauffage doit être alimentée par un combustible approprié. Au moment de la mise en service, votre installateur inscrira dans le tableau ci-dessous le nom du combustible à utiliser.

Prudence : Dégâts sur l'installation dus à l'utilisation d'un combustible inapproprié.

- Utilisez exclusivement le combustible approprié à votre installation de chauffage.

Si vous souhaitez convertir votre installation à un autre type de combustible, nous vous recommandons de demander conseil à votre installateur.

Utilisez les combustibles suivants :
_____
_____
Tampon/Signature/Date

France
Buderus Chauffage SAS
BP 31
67501 HAGUENAU CEDEX
Tél : 0825 122 120
www.buderus.fr
buderus.france@fr.bosch.com

Suisse
Buderus Heiztechnik AG
Netzibodenstr. 36,
CH- 4133 Pratteln
www.buderus.ch
info@buderus.ch

Belgique
Bosch Thermotechnology nv/sa
Ambachtenlaan 42a, 3001 Heverlee
Toekomstlaan 11, 2200 Herentals
rue Louis Blériot 40-42, 6041 Gosselies
Venecoweg 11, 9810 Deinze (Nazareth)
www.buderus.be
info@buderus.be

Luxembourg
Ferroknepper Buderus S.A.
Z.I. Um Monkeler
20, Op den Drieschen
B.P. 201 L-4003 Esch-sur-Alzette
Tel. 0035 2 55 40 40-1 - Fax 0035 2 55 40 40-222
www.buderus.lu
info@buderus.lu

Buderus